



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

SA. 330 PUMA

The Aérospatiale/Westland SA.330 Puma is in front-line service with the Royal Air Force and the French Army. Designed as a tactical troop transport to a 1963 French Army requirement, the Puma was selected by the RAF for operation by 38 Group, Air Support Command. Manufactured jointly by Aérospatiale and Westland, the Puma order book includes 40 aircraft for the RAF equipping two squadrons, 33 and 230, and 140 aircraft for the French Army (ALAT). The Puma is capable of high speed and good manoeuvrability on the power of its two Rolls-Royce/

Turboméca Turmo IIIC4 engines rated at 1,328 s.h.p. Normally flown with a crew of two the Puma can accommodate up to 16 fully armed soldiers. Overall dimensions: Rotor diameter 49ft 2½in; fuselage length 46ft 1½in. Maximum speed 174 m.p.h. at sea level. Fuel capacity 341 Imp. gal. Optional markings supplied with this kit depict a Puma HC Mk 1 of 33 Sqn based at RAF Odiham in 1972 and a French ALAT machine.

Le Puma SA.330 d'Aérospatiale/Westland est en service de première ligne avec la Royal Air Force et l'Armée française. Conçu pour le transport des troupes de combat selon les spécifications de l'armée française en 1963, le Puma fut choisi par la RAF pour le Groupe 38 de support aérien. Construit en commun par Aérospatiale et Westland, le Puma fut commandé par la RAF qui demanda la livraison de 40 appareils pour équiper deux escadrons, la 33 et la 230 et par l'armée française (ALAT) qui avait besoin de 140 avions. Le Puma peut atteindre des vitesses élevées et est extrêmement manoeuvrable sur la puissance de ses deux moteurs Rolls-

Royce/Turboméca Turmo IIIC4 de 1.328 s.h.p. L'avion qui n'a besoin que d'un équipage de deux personnes peut transporter jusqu'à 16 soldats totalement armés. Dimensions hors-tout: diamètre du rotor 15 m, longueur du fuselage 14,1 m. Vitesse maximale: 278 kph au niveau de la mer. Contenance 1291 litres. Les marques d'identification fournies pour ce modèle sont pour un Puma HC Mk. 1 de l'escadre 33 stationnée à RAF Odiham en 1972 et un appareil français d'ALAT.

Der SA.330 Puma von Aérospatiale/Westland ist bei der Royal Air Force und bei der französischen Armee an der Frontlinie im Einsatz. Der Puma wurde als taktisches Truppentransportmittel nach einer Spezifikation der französischen Armee aus dem Jahre 1963 entworfen und er wurde von der RAF für den Einsatz in der 38. Gruppe der Air Support Command ausgewählt. Die Herstellung erfolgte gemeinsam durch Aérospatiale und Westland, und es liegen Bestellungen für über 40 Maschinen von der RAF vor, die zwei Geschwader, 33 und 230, damit ausrüstet, ebenso wie über 140 Maschinen für die französische Armee (ALAT). Der Puma ist zu hohen Geschwindigkeiten und guter Manövrierfähigkeit in der Lage und wird durch zwei Rolls-Royce/Turboméca

Turmo IIIC4-Motoren mit einer Leistung von 1328 Wellen-PS angetrieben. Er wird normalerweise mit einer Mannschaft von zwei Personen geflogen und kann bis zu 16 voll bewaffnete Soldaten aufnehmen. Gesamtabmessungen: Rotordurchmesser: 15,0 m; Rumpflänge: 14,1 m; Maximalgeschwindigkeit: 278 km/h bei Meeresspiegel. Kraftstoffkapazität: 1291 l. Die wahlweisen, mit diesem Bausatz gelieferten Markierungen zeigen einen Puma HC Mk 1 des 33. Squadron, der 1972 bei der RAF Odiham stationiert war und eine Maschine der französischen ALAT.

El avión SA.330 Puma de Aérospatiale/Westland está prestando servicios en la Royal Air Force (RAF) y en el Ejército Francés. Se ha diseñado como transporte táctico de tropas conforme a los requisitos del Ejército Francés en 1963, y el Puma fue seleccionado por la RAF para sus operaciones con el Grupo 38, del Mando de Apoyo Aéreo. Fabricado conjuntamente por Aérospatiale y Westland, el libro de pedidos del Puma incluye 40 aviones para que la RAF equivo dos escuadrillas, la 33 y la 230, y 140 aviones para el Ejército Francés (ALAT). El Puma es capaz de gran velocidad y buena maniobrabilidad propulsado por sus dos motores Rolls-Royce/

Turboméca Turmo IIIC4 a 1.328 s.h.p. Vuela normalmente con una tripulación de dos y puede alojar hasta 16 soldados completamente armados. Dimensiones: diámetro de rotor 15,0 m; longitud de fuselaje 14,1 m. Velocidad máxima al nivel del mar 278 kph. Capacidad de combustible 1291 l. Las marcas opcionales que se suministran con este juego corresponden a un Puma HC Mk 1 de la Escuadrilla 33 de la RAF con base en Odiham en 1972 y una máquina ALAT francesa.

L'SA.330 Puma dell'Aérospatiale/Westland è in servizio di "prima linea" presso la Royal Air Force e l'Esercito Francese. Si tratta di un elicottero progettato quale mezzo di trasporto per truppe tattiche, conformemente alla specifica del 1963 dell'Esercito Francese. Il Puma fu poi prescelto dalla RAF per impiego da parte del Gruppo 38 dell'Air Support Command (Comando Appoggio Aereo). Si tratta di un apparecchio costruito in associazione - Aérospatiale e Westland - e già molto richiesto: 40 unità per la RAF, per l'equipaggiamento degli Squadroni 33 e 230, nonché 140 unità per l'Esercito Francese (ALAT). Il Puma è in grado di conseguire alte velocità con

ottime caratteristiche di manovrabilità, grazie ai suoi due motori Rolls-Royce/Turboméca Turmo IIIC4 da 1328 HP di potenza sull'asse. L'elicottero viene impiegato normalmente con un equipaggio di due e può trasportare fino ad un massimo di 16 soldati con dotazione completa d'armi. Dimensioni generali: diametro del rotore 15,0 m pollici; lunghezza fusoliera 14,1 m. Velocità massima a livello mare: 278 km/ora. Portata combustibile 1291 l. Contrassegni facoltativi forniti con questo kit per un Puma HC Mk 1 del 33mo Squadron con base a Odiham della RAF, nel 1972, e un esemplare francese ALAT.

GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered; assemble in sequence.

INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier avec soin les dessins et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. Un point plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent coincider avec les dessins et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées et doivent être montées en ordre.

ALLGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Vollständigkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilpassung ungehindert probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Sichtlöcher entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung. Einbauteile vorab bemalen.

INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda estudiar cuidadosamente los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Nota: Las partes pequeñas se pintan mejor antes de montarlas. Las piezas deben coincidir con los dibujos y deben quitarse las lengüetas moldeadas adheridas a las piezas antes de montarlas. Todas las partes están numeradas y deben montarse por orden de sucesión.

ISTRUZIONI GENERALI

Si raccomanda di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Si dipingono più facilmente i piccoli pezzi prima di montarli. I pezzi devono coincidere con i disegni e si deve separare i supporti dei pezzi prima del montaggio. Tutti i pezzi sono numerati e devono essere montati in sequenza.

SPECIAL INSTRUCTIONS

This kit provides a choice of versions. English or French.

INSTRUCTIONS SPECIALES

Un choix des versions anglaise et française se trouve dans cette boîte.

SONDERHINWEISE

Aus diesem Bausatz können sowohl die britische als auch die französische Version gebaut werden.


INSTRUCCIONES ESPECIALES


Este juego ofrece poder escoger entre varias versiones, inglesa o francesa.

ISTRUZIONI SPECIALI

Il kit fornisce una scelta di versioni: modello inglese o francese.

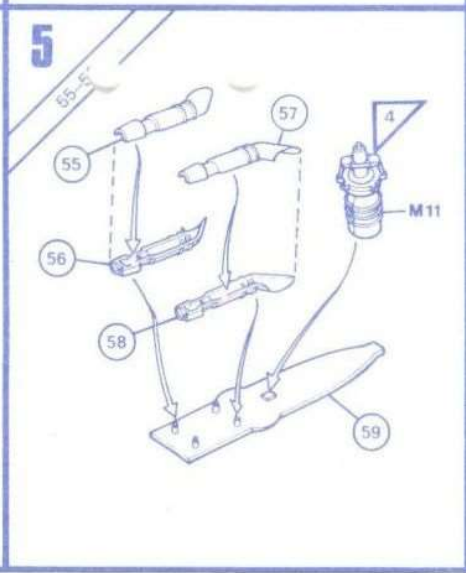
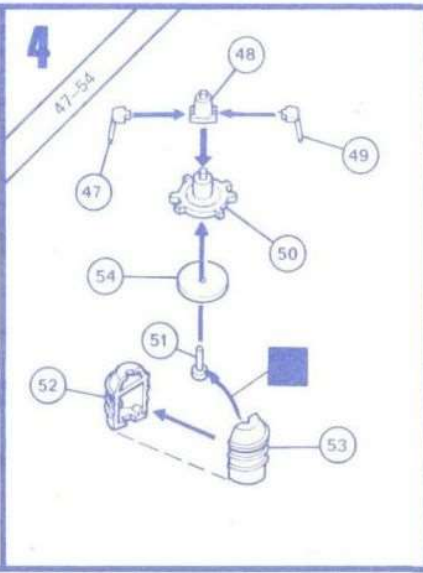
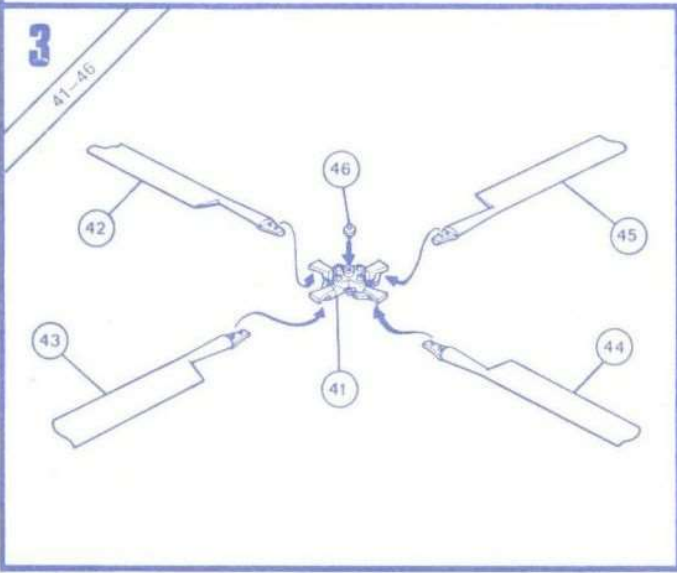
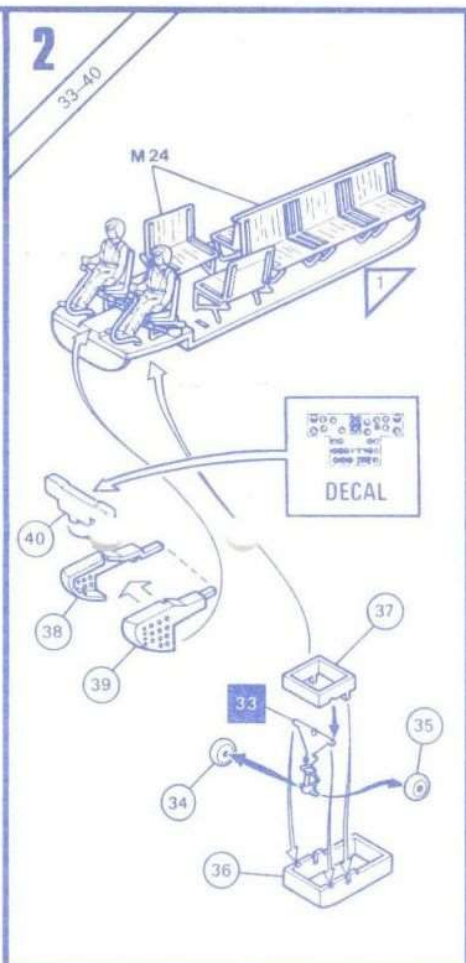
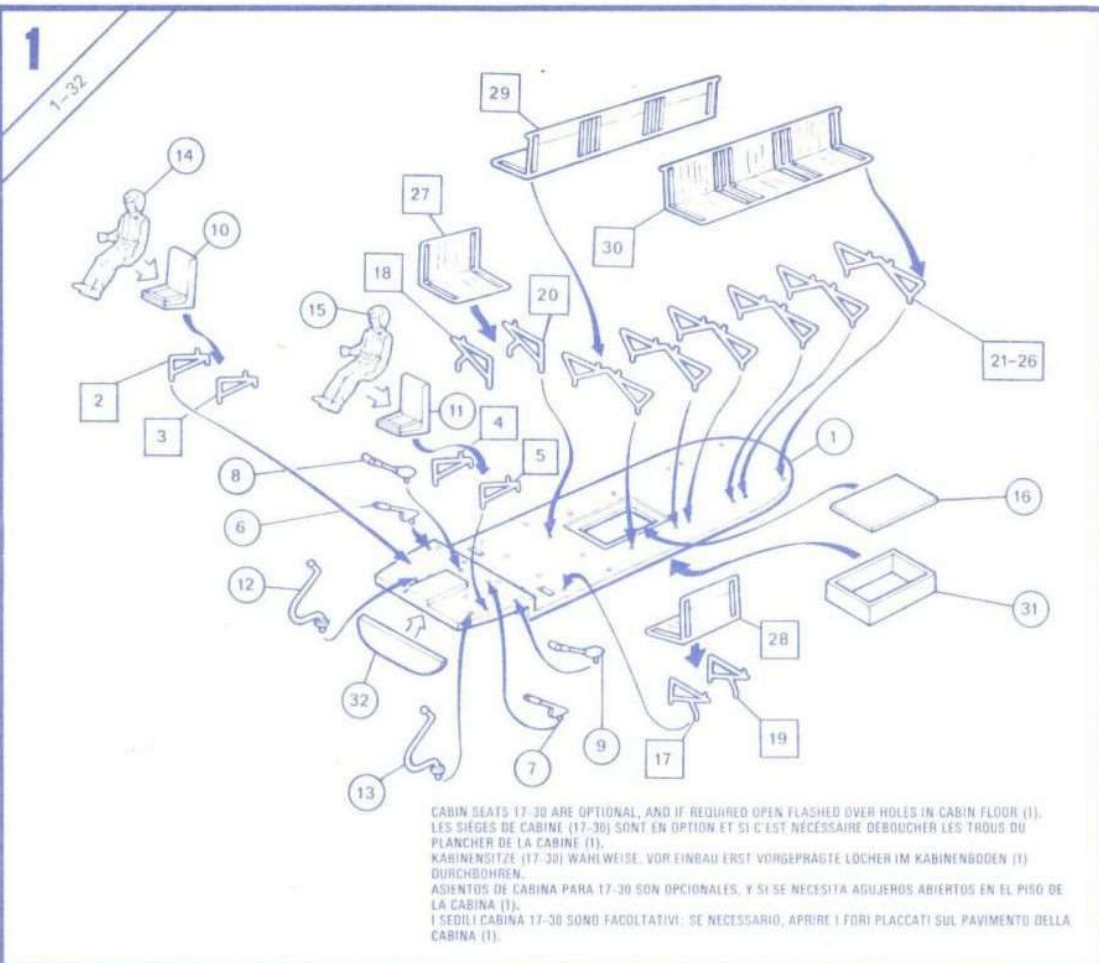
 CEMENT
COLLE
KLEBEN
PEGAMENTO
COLLA

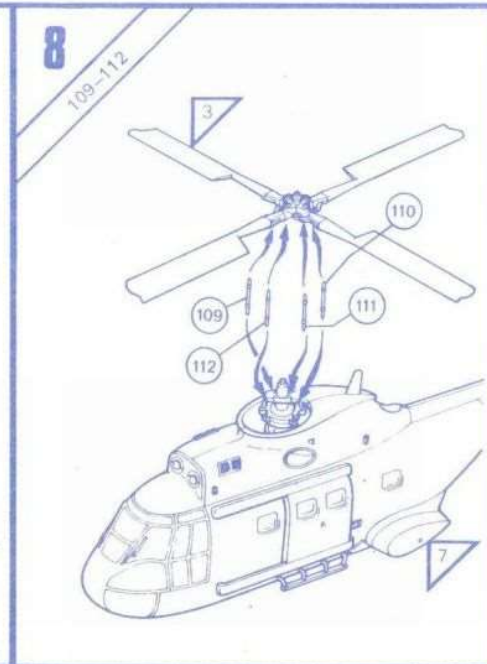
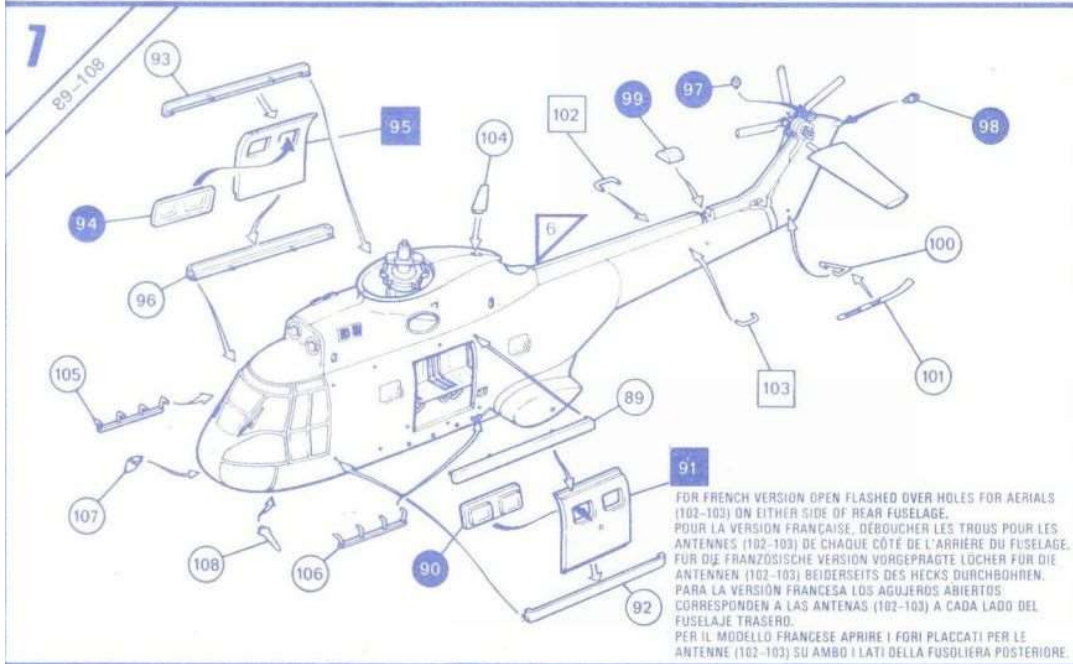
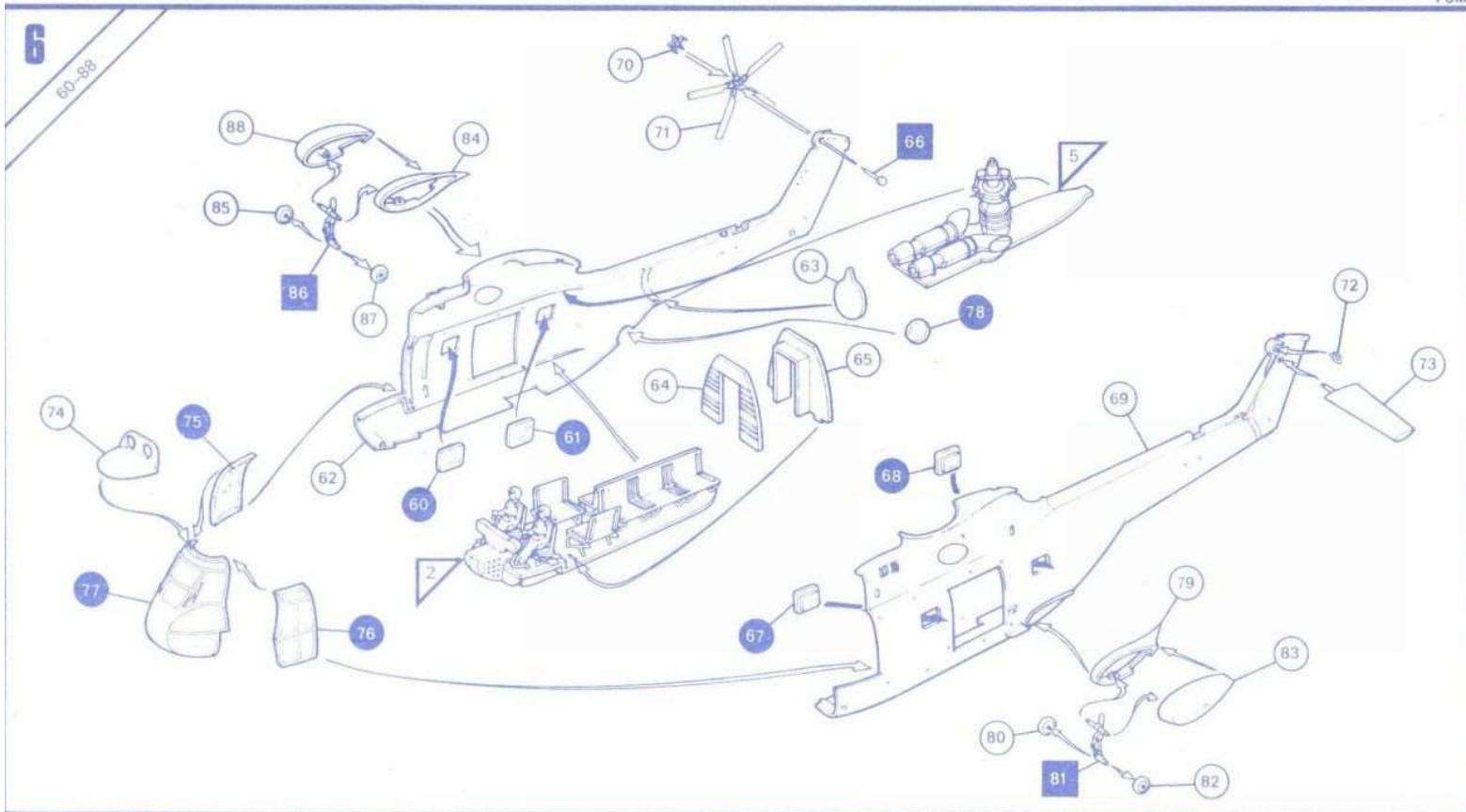
 DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
NO PEGAR
NON INCOLLARE

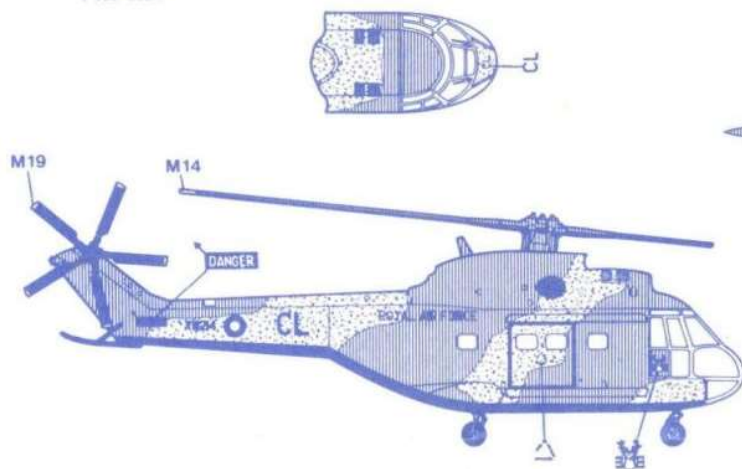
 ALTERNATIVE PARTS
PIECES ALTERNATIVES
WECHSELBAUTEIL
PARTES ALTERNATIVAS
PEZZI ALTERNATIVI

 TRANSPARENCY
TRANSPARENT
KLARSICHTTEIL
TRANSPARENCIA
TRANSPARENZA

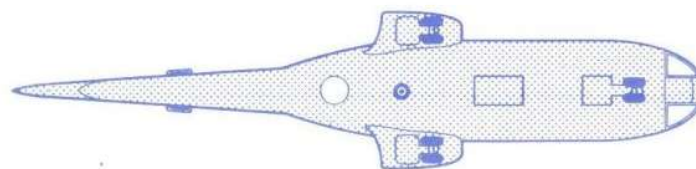
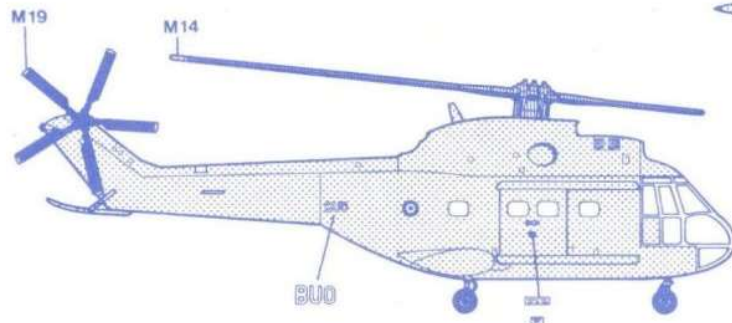
 ASSEMBLED SECTION
ASSEMBLAGE
BAUABSCHNITT
SECCION MONTADA
MONTAGGIO



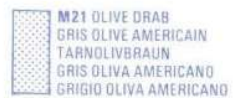




USE IN CONJUNCTION WITH BOX ARTWORK
 UTILISER EN SUIVANT L'ILLUSTRATION SUR LA BOITE
 IN VERBINDUNG MIT DEM DECKELBILD BEACHTEN
 USAR DE ACUARDO CON LA ILUSTRACION DE LA CAJA
 UTILIZZARE SECONDO L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA



PAINT NOS. M2 M3 M6 M11 M14 M19 M21 M24 G8



Apply transfers, separate into required subjects dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown in illustration.

Appliquer les décalcomanies, découper les sujets voulus, les tremper dans de l'eau tiède pendant quelques secondes, mettre en place et décoller le dos comme le montre l'illustration.

Decals aufzukleben, aussortieren, einige Sekunden lang in warmes Wasser tauchen und dann von der Unterlage herunter in die gewünschte Position schieben (siehe Abbildung).

Para aplicar las calcomanías, separar los temas deseados, sumergir en agua tibia durante unos segundos y colocar en posición, despegando el dorso como muestra la ilustración.

Applicate in decalcomanie, ritagliate i soggetti richiesti, immergeteli in acqua tiepida per alcuni secondi, metteteli in posizione staccando il rinforzo come indicato nell'illustrazione.